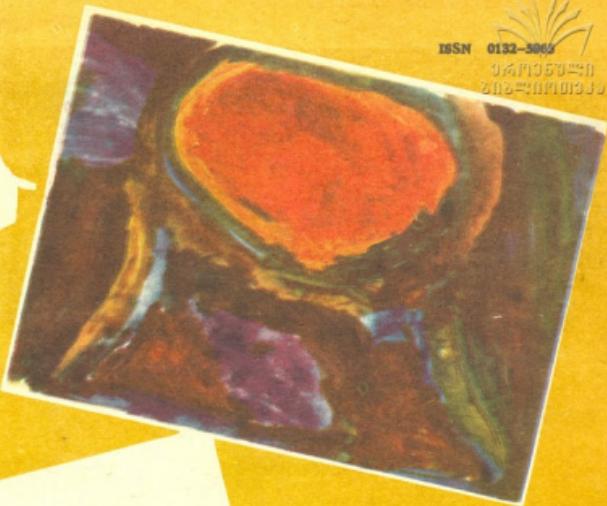


572
1981



1981
035060
N6

ISBN 0132-3005
06月050号
2008-06-05





3. 34300730000

ମେହିରୀ, ମେହିରୀ
ମେହିରୀଦର୍ଶୀ, ମେହିରୀଦର୍ଶୀ
ଦାନ ଏବଂ ପାତ୍ର, ମହାରାଜୀ ମିଶ୍ରାକୁଣ୍ଡ
ଶ୍ରୀମତୀ ମେ ହୃଦୟାଲୁ କୁନ୍ତଳ
ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ର
ଶାରୀରିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ରହି ଗ୍ରହଣକୁ,
ତା ଲାଭପାଇଯେ ଏହି ହୃଦୟାଲୁକୁଣ୍ଡରେ
ହୃଦୟ ଶାରୀରିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ରହି ଗ୍ରହଣକୁ!
ହୃଦୟ ଶାରୀରିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ
ଦେଖି କିମ୍ବାର୍ଥରେ ହୃଦୟ ଧରାଯାଇବା,
କିମ୍ବା କାର୍ଯ୍ୟରେ ହୃଦୟ ଧରାଯାଇବା,
କିମ୍ବା କାର୍ଯ୍ୟରେ ହୃଦୟ ଧରାଯାଇବା!

ମୁଣ୍ଡ କାହାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ
ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚ ଅନ୍ତରେ

ବେଳିକା ରୂପ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପ ହେଉଥିଲା ଯେତେବେଳେ
ବେଳିକା ରୂପ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପ ହେଉଥିଲା ଯେତେବେଳେ

www.english-test.net

ଏହି ମୋହିନୀଙ୍କ ସର୍ବେଶ୍ୱର ଏ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପାଇଲାମାତ୍ରମୁକ୍ତିରେ

ପ୍ରକାଶନୀ ପ୍ରକାଶନୀ
ପ୍ରକାଶନୀ ପ୍ରକାଶନୀ

დებირი არის კულტურა,
კურატორი დამილ კადახედა

အေဂျင်္ဂာလ မန်း၊ စာ ၆၅၂။

မြန်မာရှုရွေ့လတ် သာကျားမြတ်သွေ့လတ်
မြန်မာရှုရွေ့လတ် မြန်မာရှုရွေ့လတ်

କୁଳାଳ କାହାରେ ପାଇଲା
କୁଳାଳ କାହାରେ ଦୂରାଜୀତିରେ
କୁଳାଳ କାହାରେ କାନ୍ଦିଲାମ୍ବା
କୁଳାଳ କାହାରେ କାନ୍ଦିଲାମ୍ବା



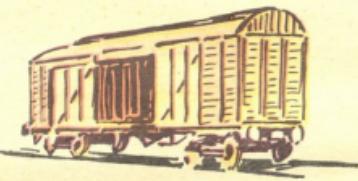
၁၃၀၄၂၁ၬ

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ ମେଲ୍

ଓଡ଼ିଆ

— აი; უყურე, ერთ დროს ასეთი სამგზავრო ვაგონებიც ყოფილა. ყველა კუპეს თავთავისი შესასვლელი ჰქონდა.

— ମହାରାଜ୍ୟର୍ଭଲ୍ଲପାନ୍ତ ପିତାମହାଶିଳ — ଗ୍ରାଦା-
କ୍ୟୁଗୀତ୍ତାନ୍ତରେ, ଶ୍ଵାମୀଙ୍କ ଉତ୍ତମନ୍ଦେଶ୍ୱର ମହାଦେଵ,
— ଯେବାକ୍ଷରଣ୍ଟରେ “ଶ୍ଵାମୀରାଜ୍ୟ” ଶ୍ଵାମୀରାଜ୍ୟ ମରିପୁଣ୍ଡି
ଏବଂ ଅବ୍ଦି, ତାଙ୍କୁ ପରିତ୍ରାଣ ଫ୍ରାଙ୍କ ମନ୍ଦିର, ମିଳିବ
ତାଙ୍କୁରିବା ଏବଂ ତାଙ୍କୁରିବା ଶ୍ଵେତ ହିସ୍ବା, ତାତିନନ୍ଦ କି-
ନ୍ଦ ଶ୍ଵାମୀରାଜ୍ୟ ନାମପୁଣ୍ୟରେ, ଏବଂ ଶ୍ଵେତା-ଶ୍ଵାମୀଗାନ୍
— କିମ୍ବାରାଜ୍ୟ” ଉତ୍ତରବାସ ହିସ୍ବିର୍ଦ୍ଦ୍ଵୀପରେ, ଶିଖିର ମିଳି-
ମାଲାଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠପୁଣ୍ୟା କୁ-କୁର୍ବା, ତାନ୍ଦାତାନ୍ତ ମନ-
ସ୍ତୁଧୀ ଶ୍ଵାମୀଗାନ୍ତ ଏବଂ “ଫାଲଦାତା” ।



— შენა გვინდა მატარებლებით მარტო
მგზავრობენ? არც კი იცი, რომ სატვირთო
მატარებლებიც არის! — გაბედა სიტყვის ჩა-
რთვა დაოთობ.

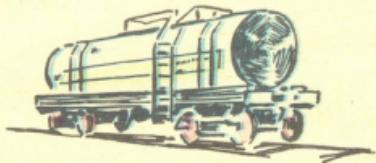
— როგორ არ ვიცი! ნახატებსაც გაჩერებ,
თუ გინდა! აი, ეს ვაგონ-ცისტერნაა. მაში
ნავთს, ბერზინს, ზეთს ასხამენ და ისე აგზა-
ვნიან სხვა ადგილებში, რომ არ დაიცეც.



— ଏ ରାଗନ୍ତିର ମାତ୍ରାର୍ଦେଖଣା! — ନାମକ୍ଷତ୍ରା
ଫାଟା, — ଏହାଠାରୁ ପ୍ରେସ୍‌ରୁଣିଟ ଓ କ୍ରାନ୍‌କଲିନ
ରନ୍‌ମେଡ଼ିକ ମାତ୍ରାର୍ଦେଖଣ ଫାଟିଲି! ମାତ୍ରାର୍ଦେଖଣ
ରୂପରୂପିତି ଓ ସାୟଗିର୍‌ମ୍ ଅଳ୍ପଲୁଣ୍ଡେଖି, ଏଣ୍ କିମ୍ବା?

— შენ თვითონ არ იცი! გაჯავრდა ზაბა.
— მე მამაშ მიამბო. წინათ ვაგონებს თავში
ორულებამვალებს უბამდნენ და იმას დაცყალ-
ა მარტორევების. იცი, რამდინა სურთხები
მაკუთ! მამაშ დამისატა და ყველაფერი ამიხ-
ნა...
—

....აი, ეს არის ორთქლმავალი. შეგნით თურქები იორთქლის მნენია იდგა, სახურავზე კი საკამატო ჰქონდა. საკუამურიდო იდენ- ტი იორთქლის ამოდიდა, რომ შორიდანაც შეამჩნევდა ადამიანი, მატარებელი ახლოვ- დებაო.

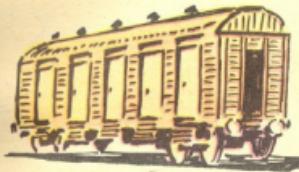


არსებობს თვითმცლელი ვაგონი — ჰერერი ქვანანაშირის, ხორბლის, ბრინჯის და ამისთანიბის ჟაფასაჲანად.

— ეს რა არის? — დაინტერესდა ლიკა(3).

— ეს დახურული სატვირთო ვაგონია, გინდა ფორმობალი წაილე ამით, გინდა ჩა,

ლვინო, კონსერვები; გინდა ტანსაცმლის ყუ-
თები ჩანაწევები, გინდა ფეხსაცმლის კოლოფე-
ბი.



დია უცედლებო ვაგონიც ხომ გინახავთ?
'შელატუორმა ჰქვია. ზედ ავტომობილებს აყე-
ნებენ; ან ახლ დაზგებს დგამენ და ქარხნებ-
ში აგზავნინ.

— მე საბავშო რეინიგზაზე ყვითლვარ
და პატარა მატარებლით მისეირჩია! — იხ-
ტიბარი არ გაიტერა ზაზას ასეთი განსავ-
ლულობით გაოგნებულმა დაოთია.

— ფილი ამბავთ! შენ გაგონინი ბაკური-
ანში წინათ რომ „უკუშეა“ დადიოდა, პატა-
რა მატრებული? ბავშვებს ისე ყვარებითა,
სულ სიმღერებს უმღეროდნენ.

— უ უკუ პატარა მზიამაც ხმა ამოილო და
შემოსახა.

ხა გაქვს ისეთი მჭექარე,
ისეთი მასახიონი,
ცერტში რომ „უ-უ-უს“ დასახებ,
ხმას გაძლევს ბაკურიანი.

— ახლა რა ლამაზი მატარებელი დადის
ბაკურიანში! შენ რა, არ მოგონხს! ასეწყვეტა-
ნა დათომ!

— როგორ არ მომწონხს! ეგ ელმავალია. —
ახლა ეს აუხსნა ზაზამ.

— რას მასნავლი! ჩეხოსლოვაკიაში გაე-
თებული!

— მერე რა, რომ ჩეხოსლოვაკიაში? თბი-
ლისში კი არ აშენებენ ელმავლებს! — წამი-
იჭიმა ზაზა. — ეგ ვანროლინდაგინია და
ჩვენთან კა იცი, რა ელმავლებს აეკეთებენ!
თბილისური ელმავალი ყველაზე მთავრ
გზებზე, რკინის მაგისტრალებზე დაიის. ის-
ეთი ღონიერია, ისეთი, ექვსი ათას ტრიამდე
ტრიოთი გადატანა შეუძლია. მამა, ხომ ძალი-
ან ბევრი ეკვსი ათასი ტრიან?

— ბევრი, შეიღო! — ჩაზიან და მზიას მიმა.

— ჩვენც გვიმატეთ რა, გვივი ბიძია, მატარე-
ბლებზე! — შეეხვდნა დათო ზაზას მიმას.

— აა, რა, ბავშვებო! წინანდელ ორთელმა-
ვლებს არც სიჩერა ჰქონდათ დიდი და არც
ცვეტის შავია. ზერე და მერე უფრო მძლავრი
მანერები გაჩინდა — თბილისური და თხე-
ვადი სანავით მომუშავე დიზელები, მაგ-
რამ ყველაზე სწრაფი და ყველაზე მძლავ-
რი ელმავალია. ულვეტრონებრგით მოძრა-
ობს მოტორვალური სექტენტრი, აი — „ელ-
ვეტრინიკებს“ რომ ვეძახით, მცირე მანილე-
ბზე რომ დადის და მარტო დასაჯდომი ად-
გილები აქვს.

ჩვენთან, — ცაპილისის ელმავალ მშენებელ
რაოხანში, — შემოკლების ტემპეს ვეზ-
ხოთ — ძალიან კარგი და ძალიან ბევრი ელ-
მავლებს მზადდება. წირმობადინეთ რა დი-
დია ჩვენი ევეყანა — საბჭოთა კავშირი! ჰო-
და, რაც მთელ საბჭოთში ელმავლები კეთ-
უბა, იმის თითქმის ერთ მესამედ წილს მა-
რა ცემებს აშენიას. მირე სად არ დადიან.





აქაური ელექტრული მოწყვეტილები. მთელ საბჭოთა კავშირში! დაპყავთ მგზავრები, დააქვთ ძალიან დიდი ტეირთი, არც ავდარი აჩინებთ და არც როთული, მიხევულ-მოხვეული გზები, მაღლუბ-დაბლობები. აი, ასეთ ელექტრულებს ახლა წელიწადში 142-ს აკეთებები თემქაში, XI ხუთწლედის ბოლოსათვის კი (ხომ იცით, ჩვენში ხუთწლიან გაგმებით ვწუშაობთ), ნელიწადში 200 ცალი ელექტრული გამოვა. ეს რას ნიშნავს, იცით? ახლა თემქა დაახლოებით 5 დღეში ორ ახალ მაგისტრალურ ელექტრულ უშედებს გზაზე, ხუთი წლის შემდეგ კი ყველა 3 დღეში ორი ახალი ელექტრული აშენდება.

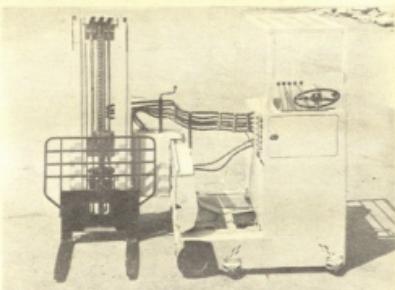
— გრიგო ბიძია, მარტო ელექტრულებს აშენებს ეს ქარანა?

— ელექტრონენერგიით მომზუშვე სხვადასხვა მანქანებს! მაგალითად, კოქსმერობ ელექტრულებს. აი, ასეთს!

რა არის კოქსი და რა ნიშნავს, კოქსის

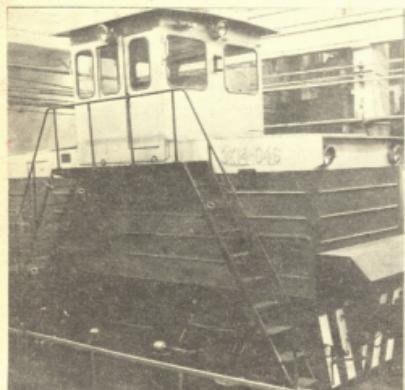
ქრობა, სხვა დროს გიამბობთ. ასეთი ელექტრულები მეტადურგიულ ქარნებში სჭირდებათ, და თემქაში ისეთი კარგი კოქსმერობები კეთდება, რომ საზღვარგარეთაც იგზავნება, ძალიან ბევრ ქვეყანაში.

— კიდევ აი, ნახეთ, აი ასეთ ელექტრომან-



ქანას აკეთებენ თემქაში. ეს ელექტროშტაბელიონობა.

— ნაერადგურებში, აეროპორტებში, ღიდ საწყობებში ტეირთი გადააქცია და ან-ყობა. მერე, რომ იცოდეთ რა ხესირად ან-ყობა, თვალს ეამება! გეომეტრიული უიგურები გაგონება. ამას ჰქევა შტაბელება დაწყობა. ელექტროშტაბელიონსაც უცხოეთის ბევრ ქვეყანაში გზავნიან ისე, რომ თემქას პროდუქცია არა სარტყო საბჭოთა კავშირში, საზღვარგარეთაც სახელს უთვევამს ჩვენს საქართველოს. აი, გაიზრდებით და თქვენც ააგებთ, ასეთ ელექტრულებს. თქვენც უნდა ააგოთ! თქვენისთანებმა უნდა გაიტანონ კიდევ უფრო შორს საქართველოს სახელი აბა, როგორ!



ცვენი დღე

ცოდარ უამარადი

დღეს პირველი იქნისია,
დიდი სიხლისება,
ნათელმა ცომ მზის სხიფები
უხვად შემოსია,
ბაღში ვარდი გაიფურჩქნა,
ვინც მოწყვეტს, მისია.
ეს მზიანი,
ეს ნათელი,
ეს კარგი დღე ვისია?
ვისია და ჩემი არის.
ჩემი ორი ძმისია,
ვუშინწინ რომ დაიბადა,
იმ პატირ დისია,
განა მართლა მარტო ჩენი,
კველ მოზარდისია,
ვინც მარჯვეა,
ვინც გამორჩეა
და ვინც ქვების ღირსია.



წყაროები

მზია ჩემი დღე

ხევში მღერის წყარო წმინდა
ბროლისა და ალმასის,
ხევში გოგო ჩამოლურნდა
სიმღერით და თამაშით.
გოგო იყო მართლა ჩიტი,
კიქიქია და ლამაზი,
ჩიტი, გვრიტი, მარგალიტ
დედასი და მამასი!
ციმციმებდა, ბრკუვალებდა,
ვით ბლის მწიფე კუნწულა,
წყაროს წყალთან კრიალებდა
მისი კოხტა თუნგულა,
ვაჭონ და აიტაცა,
ბებოს წაუცულცულა!



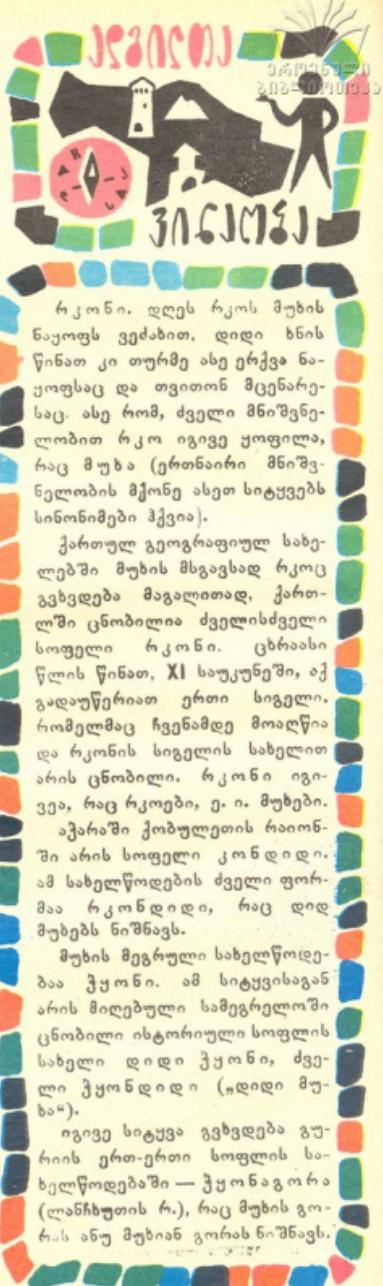
ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ

電力機器の基礎知識



အောင်ရိမ္မ၊ ဖွေ့ဖြူ့လာ ပိမ်နှင့် ရွှေချွေးပြောကြပဲ့ပါ၊ ဤ-
တေ ဖို့ဖြူ့ပုံ ထုလော့ ဖူး နာမ်စွဲဂါ၊ အံ့လာ အာဒိုင်း-
နှင့်၊ တော်ရွှေ ဖူးလာစုံ အဖွဲ့ သွေ့ အောင်ပြောကြ
ဖူး ဒီမံ့မြော အာဒိုင်းပြောပဲ့ပါ။

...ရှေ့ပြာ ဂုဏ်လွှာကို, မဲ့ အာရာ မာလဲ၊ ပုံမှန် သာမီန္ဒာ နာမ်ချော်၊ အောင်ရှိမိန်၏ စာတော်လီပုံး၏ ဘာဒါန္တာဖော်, မာဂျာမ အာအာ ကို အလာက ပုံမှန်, ဖျတော်၊ အမိန္ဒရာရှုပ်, ပြောနဲ့ နာမာလဲ အသာမူနာ ထဲ၊ မျှ-
ဗျာမ်းက ဖြော မြေလိုဏ် ရာဇာပါ၏ လု-
လိုက်ပါတယ်။



ქველი სეამის ახლოს ახა-
ლი სეამი დაღვეს. ახალს მო-
ბეჭრდა ჩუმად ყოფნა, გადა-
წყვიტა ქველისთვის აქაური
ამბები გაზონებითხა.

— ბატონიშვილი, — წამო-
იშვილი მოკრძალებულად, მაგ-
რამ დევლითა დინჯვად შეაწყ-
ვეტინა:

— მე სკამი კი არა, ცნენი
გახლოართ!

— ცხენი? — ჯერ გაუკვირდა აბალ ხეაშს, მერე კა პირ-მოთხედ გაიღიმა, — ჩა ხუმანა ბრძანებულებით! — მაგრამ დევლიმა ყურიც არ ათხვევა, მეღილურად იღდგა და ხადლაც იცირებოდა.

— ଶାକନ୍ଦିଳା ଶ୍ରୀମତୀ, — ଯେହି
ମନୋତମିନିଙ୍କ ଅନ୍ଧାଳୁମିଳା.

— မြေ သာရို ပွ အဲ၊ အဖက်-
မြင်ပေါ်လှ ဒေဝ၊ —၍၂၉၁၁၁၇ မြော-
န့်ပွဲခြင်၊ စွဲခြင်၊ ထဲ ပျမား-
ဖွေဆုံးလှပေါ်လှ ဘုလ္လာရွှေတွေ၊ အပဲလှေ-
နှေ့ပေါ်လှ စဲ မြေသူမြောင်၊ ဝါယော-
ပြောရ်ရှုံးလှ ဖွေဗြိုင်းပြီး ၆၁-

— ଦେବତାଙ୍କର ଶ୍ରୀପଦ...

— ନାମ୍ରତା କ୍ଷାମି, ମେ କମି
ଜୀବନମିତରଙ୍କଣ୍ଠାରୀ ହେଲା:—ଏହାରୀ



მრი სკამი
06060 ტელ 012880 მო

ନେବିତ ଡାକ୍‌ଖଲ୍‌କୁଣ୍ଡଳ ଦ୍ୱୟାଳମ୍ଭା
କ୍ଷେତ୍ରମିଳା. ଏବଂ ଜି ପ୍ରେରଣାର ଶ୍ରେଣୀ
କ୍ଷେତ୍ରର ଅବଧି ଏବଂ ଲମ୍ବମିଳା ଦା ବୋଲି
କ୍ଷେତ୍ରର ଅବଧି ଏବଂ ଲମ୍ବମିଳା.

— ბატონობ სკამი, — წამო-
იშულ თავიდან...

— მე სკამი კი არა, ხო-
მალდი ვა! — მუქარით გამო-
ხდა ძველმა და ზურგი შეაქ-

— ერთა, ეს ვერ უნდა
იყოს მთლიად დააღავებული
კუსისათვის — გიაზეურისა ახალში
შაგრაპ ამ დროს არაშემ
ხმაშირით შემოვარდა პატარა
ბიჭი, ეცა ახალ სკამის და ზე-
მი აუთვისებოთ გამოწინდა.

— შენ, ეი, ხდამო! — შუ-

— ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଙ୍ଗାଦ, ମେ ଶ୍ରୀଅଶ୍ରୁତ
କି ଏହା, ନୁହୁକୁଠା ଘାନ୍ତାଙ୍କାରିତ—
ଘାନ୍ତାଙ୍କାରିବାକୁ ଆଶ୍ରୁତାଙ୍କ ଏକାଳମିଶ୍ର
ଓ ବିନିଷ୍ଟିକୁ ହାତିଲା...



კარგი დღე მასთი

მ ს ა ა თ რ ი ა ნ ი

ხარისული კური ჭრა,
სურ ვერ უდის სწავლას გულა,
შერევებით და ოცდის საბუთი
აქილინქმა უმარ კულა.

უკრნება ბერა ფინა,
რომ იცოდე აქებს ჰელისა,
უცდა ბერა აქებს ჰელისა,
მე სინტერესით ვერ ვძირა რანიტისა,—
თავს ვერ არჩევ მუზიკისაგან,
როცა მუზიკა მარა ხილის,
შენის ღირშ, თავს კუცებ,
მითხავ მითი, ქ რ ა გ ე რ ი ს ხ ? —
— უკრბერისეულ უნდა გაუხდე,
— თავს ისართლებს კური კუს,
— მევარე რომ დამყენონ,
არ გაუშევებ არც მით მუზისა!

თა ჯლი და არია

ლ ი ა ა ს ა თ ი ა ნ ი
დათვენია ბუნებრუნვე
კეთხა ერთხე ფინას:
— რატომ არის, დღეს ამა
— თავისი სური მისის?
— არავისთან გამტენ
— უპასება ფინას,
— კედა იყოს თავისი,
— მეგონა ამისა.



მეცნიერული კონფერენციალური სამუშაო

6063 გეგარეავილი

მიხო სოლუსი ცროვრობდა-
ერთხელ დილით აღრე გაიღვი-
ა, ადგა, ჩაიცვა და ეზოში ჩა-
ვიდა. ამით წევინ მოსულიყო,
ოურად გაახარები გვირი-
ლებთან და ასშეარებთან დიდი
გუბე იდგა. წევისაგან გაყმა-
კაშებული ჟავილები ისე ლა-
მაშად მოჩანდენ წყალში, ბიჭს
თვალის მოცილება აღარ უნ-
დოდა, იდგა და ჟავებდა.

ମିଳିବୁ ଏପ୍ରୋଫେକ୍ଟ ହୋଇଥାଏ ଗାନ୍ଧି
ଶ୍ଵାର୍ଯ୍ୟରେ, ଶ୍ଵେତିଲଙ୍ଘରୁ ଦୁଃଖଶିଳୀ, ଗା-
ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟକାନ୍ଦା, ମଧ୍ୟରୁ ଅବା ରହିଗଲା!
ଏ କେବଳ ଦୁଃଖ ଏବଂ ଅବା ଅବିନୀ, ଉପର୍ବାଦ
ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧି ଗାନ୍ଧାରୀଜୀବ ଦୂଷିତିବା ତତ୍ତ୍ଵାଲ୍-
ପି—ଅଛି, ଏହାହେଉଁଲୁ ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧି
ମନ୍ଦରୁ, କା ହେବା, ରହି ଉପ୍ରେଣିଲା?

କୀଟୋଫେରିଲା ମିଳିବ, କୀଟୋଫେରିଲା
ଦା ରାତାପ ମିଳାଶରା. ଯେହି ଗୁର୍ବି-
ଲିଲି କୁଣ୍ଡିତ୍ତେ ଫୁନ୍ତମଲ୍ଲ ମିଳିଷୁଙ୍ଗ-
ତ୍ରା, ମେରୁ ସାଲାଦିଲ୍ଲ ଲୋଦ୍ଦେବ ଶିଥ-
ରେ, ମାତ୍ରାକୁ ଉପିରା ଶ୍ରେଦ୍ଧାଲ୍ଲ ଦା
ଫୁନ୍ତମଲ୍ଲି ପୁରୁଣ୍ଠିଶି ଅନ୍ଦାଶାକିତ ହାତ-
ମାଗରା. ଅକୁଣାଦ କି ଦ୍ଵାରାର କୁର୍ରେଖି
ଟେଟରି, କୁଟେଜାତା ପାରିଲିଲୁ ପୁରୁ-
ଣ୍ଣିଲି କିମାତାପ୍ରାବା.

— შენ ნამდვილი ხომალდი
ხარ, შედი ზღვაში, ჰიამასის
დაეხმარ, კადარაჩინე, თორემ
გაიხსრობა, გესმის, იაიხსრო-
ბა, — უთხრა ფოთოლს ბიშვა და
წყალში შეაცურა. ფოთოლმა
ცოტა ხანს იცურა. მერე შეა-
ჩირდა, ადგოლიდან აღარ იძ-
როდა.

ბიჭმა ქიდევ რაღაც მოიაზრა,
გაიცეა, ეზოს გარეთ, ლო-
ბესთან მდგარ ტირიცს ერთი
გრძელი წერტლა გამოატეხა და
წეპლის წვერით ფოთოლი ცო-
ტა ქვემოთ ჩასწრა. ამოძრავდა
ფოთოლი—წერან თურმე ქვე-
მოდან ამოშეგრილი ბალახის
ლეროს გადაეჭრა გზა— ახლა
აფრის ფრალით მიცურავდა
წყლზე არაცერი აღარ უშედო-
და ხელს.

მიხო გახარებული გასცემ-
როდა გუბეს და ეშვიც არ ეპა-
რებოდა, რომ ფოთოლი კი არა,
მისი ხელით აგებული ნამდვილი

ხომალდი მიღიოდა აქალებულ
ზღვაში, მიაპობდა მთისტოლა
ტალღებს და არაურეს არ ეპუე-
ბოდა, ოლონდ პატარა ჭიამაია
გადაერჩინა.

ქიდევ დაუბერა ნიამა, ხო-
მალდი სულ სხვა მხარეს გაა-
ქანა, კინალამ ქარისაგან მიერ-
ჩებულ ჩალაბულაში შერია, მაგ-
რამ მიხომ ისევ თავისი წერტლა
მოიმარჯვა და ხომალდს უბიძა.
აქეთ—ძაჭი, იქით—ნიავი. და
აა, ხომალდიც ისევ ჭიამაიასა-
ენ გაეშურა, სულ ახლოს მი-
ვიდა, თითქმის ზედ მიეკრა.

ჭიამაიამ მწვანე ფოთოლისა და
ვარდის ფურცლის სურნელი
იგრძნო, ძალა მოიკრიბა, ფეხე-
ბი ღონიშვრად ამოძრავა, შერე
აიწია, აწია და ზედ ფოთოლ-
ზე გადაგორდა.

დაცურავს ფოთოლი, თან დაპ-
ყას შევი წერტლილებით დაწინ-
წლეული ჭიამაია და ახლა მარ-
თლა მიაგავს პაწაწინა მწვანე
ხომალდს.

იარა, იარა ხომალდმა... აგერ
ის გუბის ნაპირათან მიღიდა. ჭია-
მაია ისე აწრიალდა, თითქოს
ნაესადგურში მიეცვანოს ხო-
მალდს, გაცეცუნდა. გამოცუ-
ცუნდა, შერე ფრთები გაშელა.
აფრინდა და ყევეილებში შეი-
მაღა.

ნიავი ისევ უშერავს, ახლა
ცარიელ ხომალდს დააცურებს
კამეამა წყლზე. გუბის პირას
კი პატარა მიხო დგას და და-
მის ქვეყანა შესრას სიხარულის
ყიფინით, გადარჩა. გადარჩა
ჭიამაიონ...

336 例文选粹

ଶ୍ରୀମତୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାମିନୀ ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତ
ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତ ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତ

ପ୍ରାଚୀଯଦେଶୀ ରାଜିନିରନ୍ତର,
ମହାକାଳିନ୍ଦ୍ରିୟ, ମହାଯନ ଏହି-
ରାଜାର ପାଦ ଉପରେ ଉପରୁତ୍ତରିଣୀ
ଦେଖାଯାଇଥାଏ, ଅନ୍ତରେ ପାଦରୀ-
ପ୍ରାଚୀଯଦେଶୀ ରାଜିନିରନ୍ତର.

ଦେବ ଦେବୀ ମିଳାଯାଇ
କ୍ଷେତ୍ରର କା ଶାଖାଲୋକାନ୍ତ
ଦେବପାଦମ୍ଭର ପୂଜାନ୍ତରୁ
ମୁହଁରେ ଶିଖାଧରି ମିଳାଯାଇ

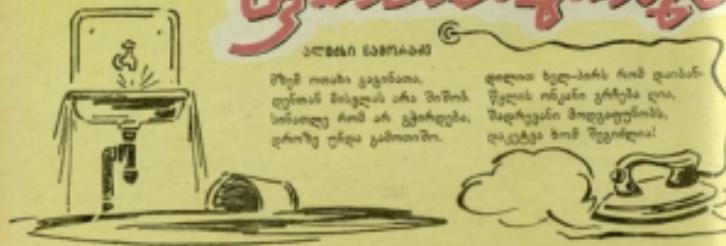


యిందులో ప్రాణికాలు విషాదాలు!

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ଶ୍ରୀ ପାତାଳ ପ୍ରକଟନାର,
ପ୍ରକଟନାର ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ତାହାର
ଅନ୍ତର୍ଗତ ମହି ଏହା ପ୍ରକଟନାର
ଜୀବିତରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ

ଦୟାମା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆମ ଦୟାମା
ଦୟାମା ନିର୍ମଳ ପରିବହା ଦୟା,
ଦୟାମାକିମ ମାତ୍ରାମାତ୍ରିମା,
ଦୟାମା କୋଟି ଦୟାମା!



କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ ଶବ୍ଦରେ ହେଉଥିଲା
ଏହି ମୋହରୀ, ଏହି କରୁଣାରୀ
ଏହି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ.

నీ ఉద్యమం వ్విల్ఫు వారి
సాధనాన్ని కొన్నిది.
మొత్తం వ్విల్ఫు ఉద్యమానికి ప్రా-
ణమందినీ ఉన్ని, మార-
ణమందినీ అప్పిల్చుటక్కు,
మొత్తం న్యాయాన్ని, ఏకేసి
శ్వాసిక్కి మొత్తమైన అన్ని
ప్రాణమందినీ న్యాయాన్ని, శ్వాసి-
క్కి ఉద్యమానికి నీ మిహిల్చి-
చు!

— ନିମ୍ନଲିଖିତ ପ୍ରକାଶକାରୀ
ଦୟମାନ, ମହାରାଜା ମେନ୍ଦ୍ରିଙ୍କ ପାଇଁ

ପାଦିଲ୍ଲିରେ କାହାର କାହାର କାହାର — କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର, କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର, କାହାର କାହାର କାହାର

శ్రీకృష్ణ అంగారాజుడా స్తోత్రము
శస్త్రములోద్దేశా గుర్వాలామ
ఎ ఉపామార్తా:

ବ୍ୟାକ ବିନାନ୍ତରିମ, ବା ହେଠିଲୁଙ୍କ
ଦୂରବ୍ୟାକରଣଗ୍ରହଣ ଦୂରିତିରେ।
— ଶୁଣ ଦୂରିତି କିମ୍ବା ଏହାର
ଅନ୍ତରେ ଦୂରିତି କି କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କି, — ବ୍ୟାକରଣ ଦୂରିତିରେ।
— କିମ୍ବା କିମ୍ବାରୁଚି ଏହାର
ଦୂରବ୍ୟାକରଣ ଦୂରିତିରେ ଦୂରିତି

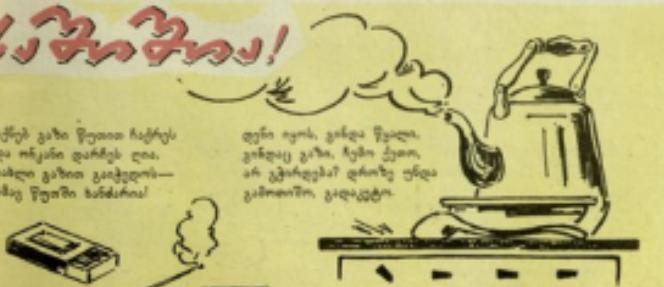
ହେଉଥିଲା—ତାଙ୍କୁ ପରିବାରକୁ ଗ୍ରାମରେ,
ବିଶେଷତଃ ତାଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଦେ
ଦେଖିଲା— ୩୩୦ମୁଁ ବ୍ୟାକୁ
ଏହା ଦେଖିଲା, ଯେତେବେଳେ,
ଫିଲିପ୍‌ପାର୍କ୍‌ରେ ଦେଖିଲା,
ଦେଖିଲା ଏହାର ଦେଖିଲା

၃၆၂၀၃၅ၦ၂ၫ။
ကျန်းမာရီ၊ ဘဏ္ဍာရိတေသာ လုပ်ငန်း၏ ၁၉၃၃
ခုနှစ်၊ အောက်ပါတေသာ ပုဂ္ဂန် ဖြင့်
ပေါ်ပါသည်။

— ଦୁଇକାଳେ ରୂପରେ ଉଚ୍ଛିତ
— ରୂପରେ, ହରାଗାନ୍ଧୀ ଏହିଲୋକରେ
ବେଳାମୁଣ୍ଡରୀ, ବେଳାମୁଣ୍ଡରୀ ହେଉ
ଥିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ହେଲୁ
ଦୁଇକାଳେ ରୂପରେ ଉଚ୍ଛିତ
— ରୂପରେ, ହରାଗାନ୍ଧୀ ଏହିଲୋକରେ

ଏହି କୁଣ୍ଡଳିର ଗୁଣ ପ୍ରଦେଶମ
ପ୍ରାଚୀନତା, ଏହି ଏ ପ୍ରକାଶ
କୁଣ୍ଡଳିର ଗୁଣକାଳୀନ
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦେଶର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ
କୁଣ୍ଡଳି ଅନୁଯାୟୀ ଥିଲା.

• [A380](#) • [A350XWB](#) • [A330-300](#)



მოხარე ბუღას თავი

განაცხადისას

უცნაური რამ სქირს ამ ბოლო დროს გიოს: ტყუილი ვერ უოქამს, გაგიგიათ? ფეხ-მეკლე და ქოსატყუილიც კი! იტყის და... ქრება! მო, დედა ნუ მომიკვდება, მართლა ქრება... ამ, ასე — ჰოპ და აღარ არის გიმინი. აბა, მაშინ უნდა ნახოთ, რა დავიდარა-ბა ატყდება ხოლმე: სად არ ვეძებთ, სად არ ვეძებთ. ყვალიშვი მეტად მე მომდგებიან, რის ძალი ხარ, თუ პატრიატიზმი ვერ იამოვნიო. მეც რა, ხორცები მეტი ბერი მაქვს და ალბათ იმიტომ ვერცხნიბი ძალლად; რა ედარდებათ! მიდი, ცუგმ, მიდი, გეში აიღო! მეც ხან ტახ-ტის ქვეც მიიღვრება, ხან საკუჭნანი, მოსა-წევებლად თორებ, აბა რისი მშვინელი ვარ...

გიო კი ისევე უცბად გაჩინდება, როგორც გაერა დავაკირდო, რაც უფრო დიდრონ ტყუილს გამოატაბძს, მით უფრო დიდი ხნით ქრება. ხად მიდის და როგორ ბრუნდება — ოკითონაც არ იცის: უბრალოდ ქრება, მორჩა და გათავდა. რა ნამალ-მამალი არ ას-ვეს, რა ნემსი-კენესით არ დაჩივლიტეს — სულ უქმად, არც ტყუილები მოიშალა და არც გაერობა.

ამას ნინათ სილელ ბიჭებს ღელეზე გა-ყვა, კარგად რომ მოიკუშმალავეს და ნუნა-ობაც მოიგეზრეს, ქვიშაზე ნამოკოტილ-დნენ. ურჩიანთ ვანომ, კასერმორგა ნითუ-რმა ბიჭმა თამაში ნამოიწყო — იმას ხმ ჯანით ვერავონ შეედრება. თავი ქვიშაში ჩა-რგო, ხელები მინას დააბჯინა და თავდაყი-რა დაერქო. ესეც არ იქმარა, გამარის ხე-ლებზე დადგა. რაც იქ გოგო — ბიჭები იყვნენ ყველა დაესია, ყივილ-ხივილით აქეზებდნენ... ყოჩალ, ვანო-ბიჭო! ხმ აჩვენა ქალაქელებს სეირიო. ვატყობ, გიო აიბურგდლა, მენიშნა — პირეელობა უნდა. ისიც ვიცი, ეგ რა ხე-ლებზე გამელელიცაა... ბიჭები გახსნი-გა-მოსნია, ურჩიანთ ვანოს მიუახლოვდა და

ეუბნება: ჰაი დუკუ დუო! ვანომ ერთ კა ამინებდა და სალოკი თითი საეფექტო დაოსტრიიალა, ერიშაა, აბა შენა გურულიკარენა გიო კი ფეხებაჩინეული დგას და უერ-რებს:

— ჰაი დუკუ დუ, ამერიკელომ! ურჩიანთ ვანოს ამერიკა გაგონილი პეტ-ნდა, არ დაიბნა. რათა, რათა ვარ ამერიკ-ლიო?

— რათა და დედამინა მრგვალია! — დონიხი შემოირტყა გიომ.

— მრგვალია! — დაემონმა ჯამაათი.

— მერე კიდევ, ამერიკა იქა! — პერა ფეხ მიჩას გიომ. ბიჭები დაიბნენ. ატყდა ერთი თავის ქექვა, „მაშ არა და“-ს ძხილი. ბოლოს ნასულრალა კაკო ნარულება ერებას:

— ბიჭოს! აქედან რომ თხარო დედამინა, სუუ-სუ ქვემომდე, როგორც ვაშლი ნემსი ჩაარქო — ხმ გავა ამერიკაში!

— მეც მანდა ვარ! ჩევენ ქვემოთ ოლონდ დეკინის იქთა მხარეს, ამერიკა! ბაჟ-შევებს სიტყვა დაამთარებინა გიომ და ისევ ურჩიანთ ვანოს ჩაცეკრდა.

— მე რატომლა ვარ ამერიკელი? — პეკითხა ვანომ.

— ამერიკაში ხალხი არა ცხოვრობს? — კითხა მიუბრუნა გიომ.

— ცხოვრობს. — ქვემოდან რომ ცხოვრობენ, ამიტომაც ხელებით დადინან, ფეხებით რომ იარონ — უკუღება გამოუვათ!

ბიჭოს! დასცოლდათ, რას გაიკირვებ-დნენ! მაგრამ ვის დასცალდა! მიმიხულით? ჴმ! ჴმ! გიო ვაქრა. ნაფეხურებილა დარჩა





ქვიშაში. აქეთ ვეცით, იქით ვეცით, იქაურობა გადავექექო, სულ ბარდებ-ბარდებ ვძებნეთ — ოქვენც არ მომიქვდეთ! ბოლოს, დალლილ-დაქანწულები წინანდელ ადგილას მოვყარენთ და ის იყო — ჩევენს შუა გიო არ დაერწო! გულის ხეთქვა თუ გინდა, მაშინ იყო... თავადაც გემოზე შიშნაყლაპო ჩანდა.

ჰოლდა, მას აქეთ სულ აი ასე ქრება. წეტა ან ზაფხული გაინხლოს, ან მაგას შემოღებიმდებრე გაუვიდს ეე სენი, თორებ, სექტემბერში რომ ქალაქში ჩავალთ და ჩევნი გიოც სკოლისავენ გაუყვაბა, იქ ნახეთ სეირი — გაკეთილებზე თუ დაიწყო გაქრობა! აქ კიდევ პატიობენ, მასნავლებელი აპატიობს?

მერე რა მამალი ტყუილები გამოიდის? ძალით არ ვიყო, მეორე ეგეთი ქოსტყუილა თუ დადიოდეს ქვეყანაზე! ენა მქონდეს, ვიცი რა ხარხარ-მასხარსაც დავაყრიდო, მაგრამ...

მეორეზე გოგიამ რომ მკლავის სისხო კალმახი მოაგდო, გიო ვითომც აქ არაფერიამ, ეუბნება:

— ქალაქში მოვიბეზრე თევზის ჭერა, შენ კიდევ აქ გოგია გამაცეიროვ!

— ქალაქში თევზის რა უნდაო? — ეკითხება რიდით გოგია, ქალაქში ნამყოფი არ იყო და ეჭვიც უზრო იმიტომ ჩაუდგა.

— ეჰეე! როგორ თუ რა უნდაო! — შეხტა გიო, — მაშ ქალაქში ყველა სახლს აბაზანა რათა აქვს?

— რათა? — პირს აღებს შავგოგა.

— რათა და იმიტომ, რომ ხალხმა სახლიდან გაუსვლელად როგორიც უნდა და რმდენიც უნდა, იმდენიც თევზი დაიჭიროს!

ვის დასცალდა ქალმახებითა და ორაგულებით სახსე აბაზანაზე უიქრი მაშინ რომ გაქრა, სალამომდე ალარ გამოჩენილა გიო. მაგრამ მაინც რომ არ იძლის! ერთი-ორი დღე კი გაძლიერება, მერე ისევ მოხსნა თავი გუდას და შენ დაუუა! ტყუილების ნაკადული მოჩებებუბებს და მორკვრაკებს. გიოც ქრება და ქრება. ახლაც გამქრალია და დრო მოვიხელოთ, რომ თქვენთვის ეს ამბავი მეამბნა.

ცუგო არ ვიყო, თუ ვცრუობდე. სულ წმინდა ნების სიმართლეა, რაც მოგიყენოთ.

ვაიმე, ვქრები!...





განოცემა
ა-5 წლის
საქ. ამ ცენტ
ამომცემლობ
здательство
К КП Грузи

მთავარი რეოლეტორი კუსახანა მარტინი გიგი

ରୀତିରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡ କାହା କିମ୍ବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା
କିମ୍ବାକିମ୍ବା: ପ୍ରଦୟନ୍ତର, ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରିୟରେ, କାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ — ଯତ୍ନାନ୍ତର, ଯତ୍ନାନ୍ତର, ୫. ତଥା: କୋ ପ୍ରଦୟନ୍ତର ୯୩-୬୧-୩୦, ୯୩-୯୮-୧୯;
୨୦. ପ୍ରଦୟନ୍ତର — ୯୩-୪୧-୩୦, ୯୩-୯୮-୧୮; ସାଥୀ ପ୍ରଦୟନ୍ତର — ୩୩-୯୮-୧୮, ପ୍ରଦୟନ୍ତର ୩୩-୧୦-୩୨, ୩୩-୯୮-୧୮; ୧୮. ପ୍ରଦୟନ୍ତର —

закончено, възмущение 20/IV-81 г., съдебното заседание 20/V-81 г., издаването на това 60-годишен
съдък, съдържание 2,5, резултат 168.900. Търг № 1142. „Дигит“ № 6. журнал для младшеклассников.

на грузинском языке. Главный редактор **М. Мачавариян**, Тбилиси, ул. Ленина, 14.